

元朗凹頭南生圍路
臨時蔬菜批發市場
土地平整工程

工程項目簡介

二零零一年二月

民政事務總署
元朗民政事務處

1. 基本資料

1.1 工程項目名稱

元朗凹頭南生圍路臨時蔬菜批發市場土地平整工程

1.2 工程項目的目的及性質

現時位於元朗市中心心臟地帶（一般稱為「天光墟」）的蔬菜批發市場對鄰近居民造成環境滋擾（特別是噪音滋擾）。現建議將有關市場遷往南生圍路的地盤（位置圖見附件 I）。

該地盤現時的情況並不適宜作上述用途。地盤一少部分土地已鋪上三合土，大概是因應早前鄰近進行的工程計劃而進行。餘下的部分則尚未鋪面，並且雜草叢生。因此，為達到在上址經營菜市場的條件，必須進行某些地盤準備工程，例如鋪路及設置足夠滲水渠設施等，然後上址才可使用。現時的程便作是為進行這些地盤準備工程。在工程完成後，菜販如獲批臨時租約，上址便可交由菜販作臨時蔬菜批發市場，為期三年；之後，租約會按季予以續期。

1.3 工程項目倡議人名稱

此項工程由民政事務總署元朗民政事務處倡議。

1.4 工程項目的地點及規模

工程的地點請參閱附件 II 的平面圖。

現時的工程項目涵蓋為擬遷往元朗凹頭南生圍路的蔬菜批發市場進行的土地平整工程。

1.5 聯絡人

元朗民政事務處助理專員尤建中先生（電話：2470 1111，傳真：2474 7261）

2. 規劃大綱及計劃的執行

2.1 民政事務總署元朗民政事務處工程部負責工程的整體規劃。實際的土地平整工程將交由按民政事務總署訂定的標準程序選出的承建商負責。

2.2 假設當局在二零零一年初批出環境許可證，工程將於二零零一年四月動工，二零零一年八月完成。詳情見附件 III 所載明的時間表。

2.3 就我們所知，鄰近並無工程可能與本工程互相產生影響。

3. 可能對環境造成的影響

3.1 除噪音及地面徑流外，預期本工程（以及將於本工程完成後在該址經營的臨時蔬菜批發市場）不會在以下各方面對環境造成嚴重的不良影：

氣體排放： 無

塵埃： 工程毋需進行大型的土方工程。最近的易受影響地方（民居）離地盤約 400 米，故任何對人類棲息的影響均極輕微。

氣味： 蔬菜可能發出有限量的氣味，但由於地盤離民居極遠（約 400 米），故對人類棲息造成的實際影響極微。

操作時發出的噪音： 買賣活動可能產生噪音滋擾。不過，最近的易受影響地方（民居）離地盤約 400 米，對人類棲息的噪音影響極微。

晚間操作： 土地平整工程毋需在晚間操作，而預計菜市場的運作時間是半夜，以及由上午八時至晚上八時。

引起的交通需求： 菜市場的運作預期會產生一些新增的交通。不過，運輸署並不反對選擇上址，以搬遷菜市場，因為預計新增的交通不會對鄰近地方造成任何交通問題。

徑流： 菜市場的運作預期會產生廢水及地面徑流。在進行土地平整工程時，會一併設置排水設施。

產生廢物或副產品： 任何在執行計劃時可能產生的廢物將會由選出的承辦商作適當處置。該蔬菜批發市場預期會在運作過程中會產生垃圾。菜市場的經營者需收集及適當處置該等垃圾。

危險品、危害物料或廢料： 無

會造成污染或危險的意外風險： 極微

處置損毀物料： 無

擾亂水流及底部沉積物： 無

礙眼的可見物： 無。有關地盤遠離易受影響的地方（民居），兩者約相距約 400 米左右。

生態影響： 無

4. 周圍環境的主要元素

4.1 周圍環境並無現有或擬建的易受影響地方（見附件 IV 所載的地圖）。最近的民居離地盤約 400 米。因此，建築期間及菜市場運作發出的噪音將不會對人類棲息造成任何重大的影響。

4.2 由選址流出的地面徑流最終會經由錦田排水道排放入生態易受破壞的后海灣。有關方面將會提供足夠的緩解措施，以便將對后海灣水質造成的影響減至最低。緩解措施詳載於下述第五部。

4.3 鄰近並無生態或文物易受影響的地方。

4.4 有關地盤夾於三條主要公路之間，它們分別為青朗公路、元朗公路及青山公路（潭尾段）。這些公路產生的噪音預期不會影響計劃的執行及蔬菜批發市場的運作。餘下的周圍環境預期不會對本工程計劃及菜市場的運作造成任何不良影響。

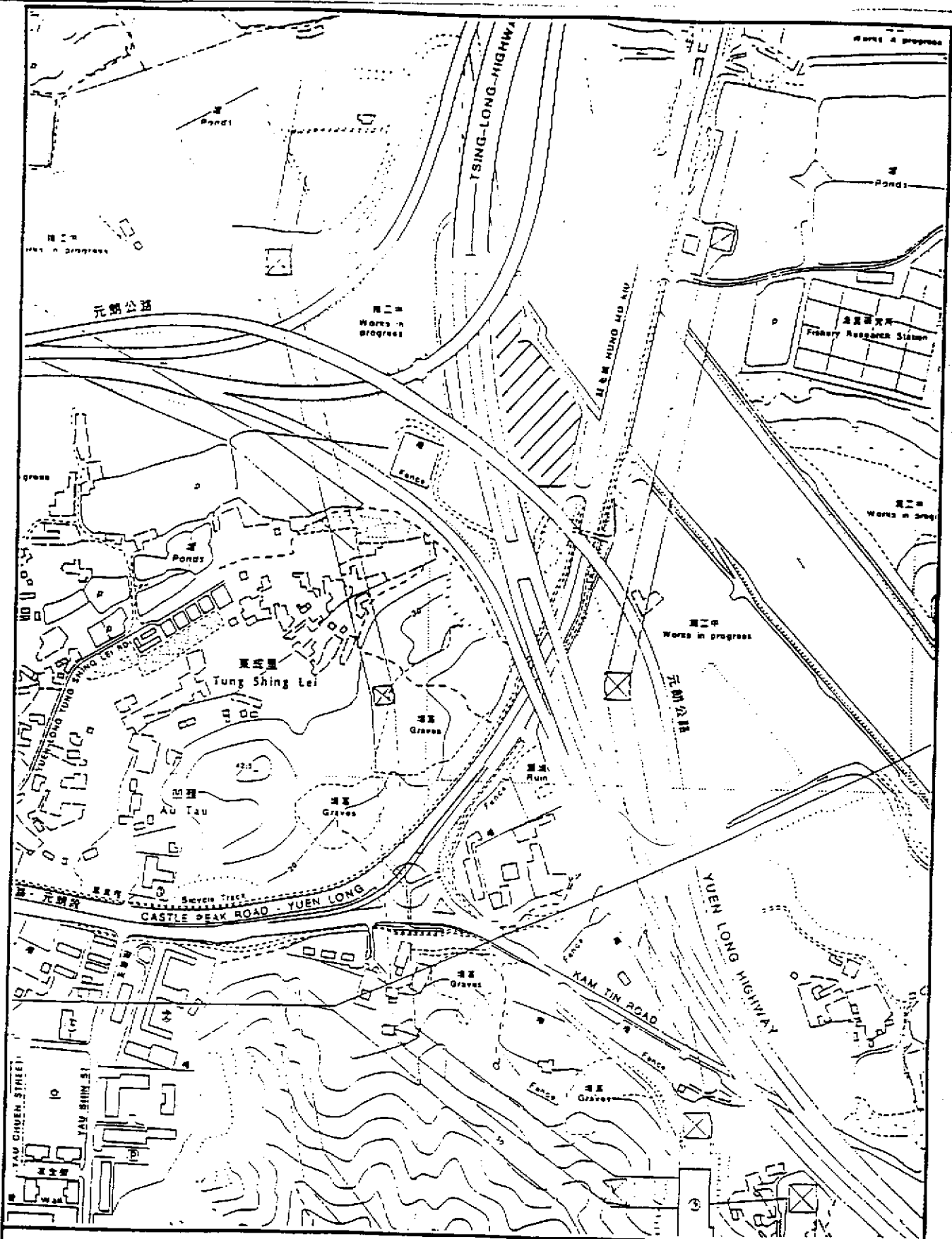
5. 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響
- 5.1 正如上文所述，預期因菜市場的運作而產生的廢水及地面徑流，將是一項須予處理的環境問題。
- 5.2 為緩解任何可能產生的環境影響，將會實施以下的緩解措施：
- 5.2.1 經營者將在菜市場內設置足夠數目的使用化學劑的流動廁所。
- 5.2.2 為處理廢水及地面徑流，在進行土地平整工程時，將一併興建過濾系統。有關系統利用地盤四周的收集渠，以及清除例如沙及其他污物等沉澱物的收集器，在地面徑流排放入公眾雨水渠前，將之收集及予以處理。這可確保不會增加鄰近的錦田排水道的污染物流入量，而錦田排水道最終會流入生態易受破壞的后海灣。
- 5.3 雖然預期噪音對人類棲息的影響極輕微，但仍會採取以下的緩解措施：
- 5.3.1 土地平整工程會盡量在日間進行，並會採用合適的地盤守則，以減低發出噪音。有關方面會定期巡查地盤，以確保妥善的地盤守則予以遵行，以及並無對周圍地方造成破壞。
- 5.3.2 如擬裝置擴音系統供菜市場使用，本處會確保有關系統予以適當使用，以避免引致噪音滋擾。在菜市場開始運作後，本處會嚴密監察其運作情況。
- 5.4 預期利用上述詳載的緩解措施，有關的土地平整工程及菜市場不會引致不良的環境影響。
- 5.5 透過將現有市場遷往擬議的選址，預期將有重大的正面次要環境影響。現時住在現有菜市場（即元朗市心臟地區）附近的居民多年來一直投訴現菜市場運作造成噪音滋擾。預期位於新址的菜市場不會對人類棲息造成任何不良的噪音滋擾，所以只會帶來正面的環境影響。
- 5.6 預期並無累積及越境影響。

- 5.7 本處過往曾進行過類似的土地平整工程，並無任何不良的環境影響。
- 5.8 元朗區議會成立了一個工作小組，以監察現菜市場的運作，以及物色一處對居民造成極少影響的搬遷選址。現時的選址獲該工作小組及元朗區議會全體議員通過。十八鄉鄉事委員會（選址在該鄉範圍內）亦全力支持有關選址。
- 5.9 現時的選址相信是搬遷菜市場最合適的地點。如有關建議被拒，預期政治上將有重大的回響。

6. 使用先前通過的環評報告

本處負責的類似性質工程，並無先前通過的環評報告。

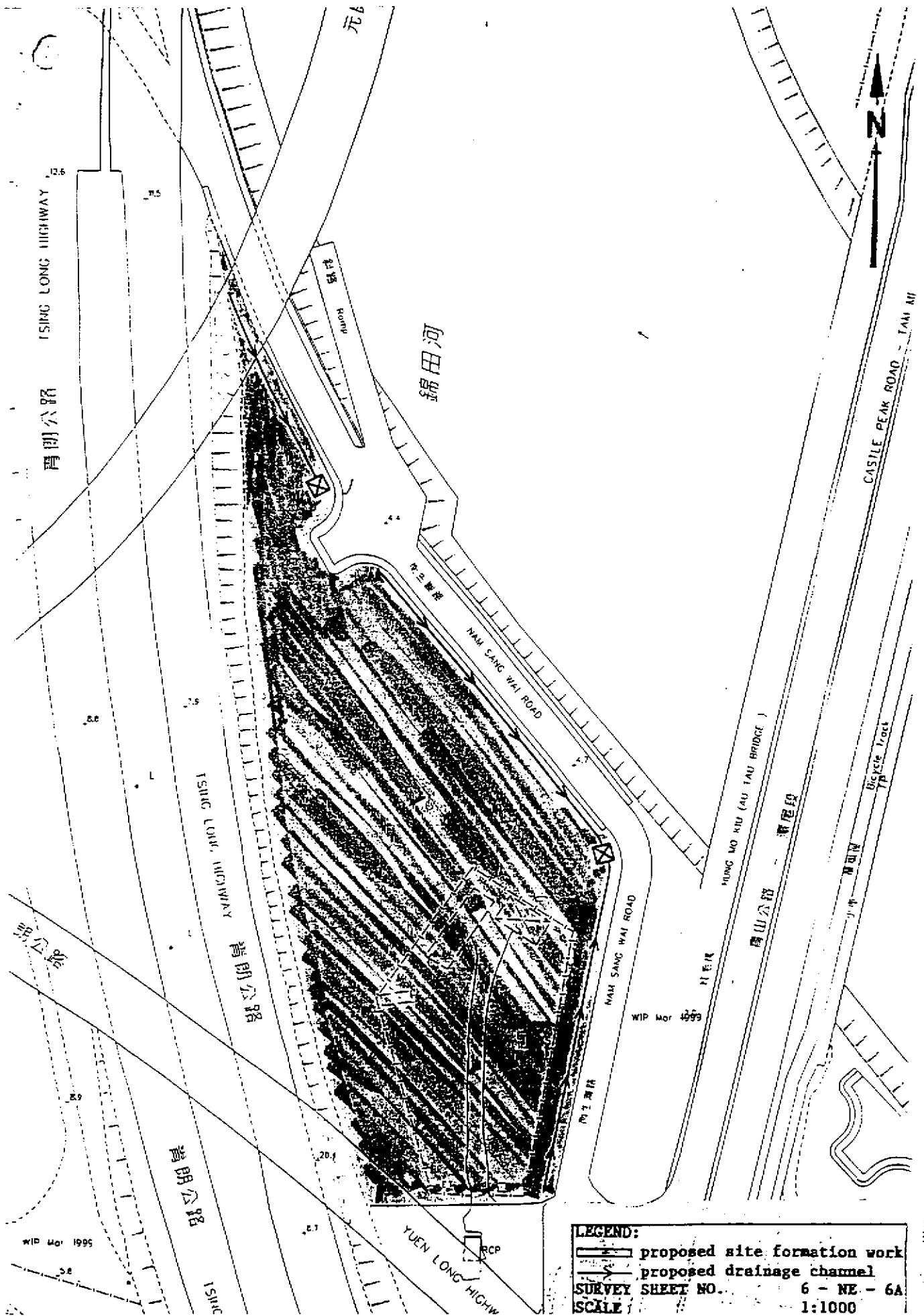
Annex I: Location Plan of the Proposed Temporary Vegetable Market at Nam Sang Wai Road, Au Tau, Yuen Long





: 地盤位置
 工程編號 : YL 98
 工程名稱 : 十八鄉南生圍地台平整及建造排水渠工程

比 例 : 1 : 50 000
 測量圖編號 : 6-NE-A

Annex II: Site Formation Works for the Proposed Temporary Vegetable Market at Nam Sang Wai Road, Au Tau, Yuen Long



LEGEND:
 proposed site formation work
 proposed drainage channel
 SURVEY SHEET NO. 6 - NE - 6A
 SCALE 1:1000

Temporary Vegetable Market at Nam Sang Wai Road, Au Tau, Yuen Long

Timetable for Site Formation Works

	Nov 2000	Dec 2000	Jan 2001	Feb 2001	Mar 2001	Apr 2001	May 2001	Jun 2001	Jul 2001	Aug 2001
Clearing land status (posting notice etc.)	↕									
Seeking RPW Working Group's endorsement (by paper circulation)	↕									
Seeking DD1's approval for implementation of project			↕							
Design of project (preparation of drawings and quotation document)		↕								
Inviting quotations from contractors				↕						
Screening quotations					↕					
Arranging to sign contract						↕				
Construction works (progress of construction works may be delayed due to inclement weather)									↕	

Annex IV: Nam Sang Wai, Au Tau, Yuen Long

